

## Interkulturelle Bibliothek Zentrum5 in Bern

### Meine Sprache. Mein Buch

Die interkulturelle Bibliothek des Zentrum5 verfügt über eine Vielzahl von Medien in 31 Sprachen, sowohl für Kinder als auch für Erwachsene. Darunter sind auch interessante zweisprachige Kinderbücher, z.B. deutsch/kurdisch, deutsch/arabisch, deutsch/albanisch, die das Erlernen beider Sprachen erleichtern. Das Zentrum5 möchte mit dem Projekt «Meine Sprache. Mein Buch» einen Beitrag zur Förderung der Mehrsprachigkeit von Kindern leisten, die in einer zwei- oder mehrsprachigen Familie aufwachsen. Gleichzeitig ist es ihr ein Anliegen, die interkulturelle Bibliothek des Zentrum5 noch breiter bekannt zu machen.

Im Rahmen des Projekts besucht ein Team von Freiwilligen der interkulturellen Bibliothek Zentrum5 Berner Schulklassen des 1. bis 4. Schuljahres. Zur Vorbereitung nimmt das Zentrum5 Kontakt mit der jeweiligen Lehrperson auf und erkundigt sich nach den Sprachkompetenzen der Schülerinnen und Schüler. Darauf hin stellt das Zentrum5 für die Klasse eine Auswahl Bücher in den gewünschten Sprachen sowie zweisprachige Bücher zusammen.

Beim Besuch erhalten die Kinder mithilfe eines kleinen Ratespiels zu Sprachen Einblick in die Sprachenvielfalt. Gleichzeitig sollen ihre Neugier und das Interesse an anderen Sprachen geweckt und gefördert werden. Anschliessend erhalten die Schülerinnen und Schüler Zeit, in den Büchern zu schmökern. Die Kinder können Bücher ausleihen und mit nach Hause nehmen. Zusätzlich erhalten sie einen speziellen Bibliotheksausweis, mit dem sie auch künftig gebührenfrei Medien in der interkulturellen Bibliothek Zentrum5 ausleihen dürfen. Sie erhalten eine Baumwolltasche mit dem Zentrum5 Logo und Informationen über das Projekt, die interkulturelle Bibliothek und das Zentrum5 mit seinen Aktivitäten für Kinder und ihre Eltern.

Die Bücher können über die Lehrperson zurückgebracht werden. Aber noch besser ist es, wenn die Schülerin oder der Schüler sie selber in die Bibliothek zurückbringt, womöglich mit Begleitung der Eltern. Dann erhält das Kind von der Bibliothek ein kleines Geschenk – und kann natürlich weitere Bücher ausleihen und mit nach Hause nehmen.

Das Projekt «Meine Sprache. Mein Buch» hat im Januar 2015 im Berner Nordquartier gestartet, danach wurde es in weiteren Quartieren angeboten.

Das Projekt hat grossen Erfolg. Alle Primarschulen sind daran interessiert und die Lehrpersonen sehr kooperativ. Zahlreiche Schulklassen konnten bereits davon profitieren. Bis Jahresende wird es ausgewertet, eine Weiterführung für 2018 ist in Planung.

Brikela Andrea, Zentrum5 (Oktober 2017)

Mehr Informationen:

[www.zentrum5.ch](http://www.zentrum5.ch)

